COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno de Gibraltar ofrece pruebas

Gibraltar, 10 de octubre de 2013

El Gobierno de Gibraltar toma nota de las declaraciones realizadas por varios políticos españoles tras el discurso del Ministro Principal a la Cuarta Comisión[1] de la Asamblea General [de Naciones Unidas] el día de ayer. Todas las declaraciones realizadas por los políticos españoles sugieren que las referencias del Ministro Principal a la campaña de mentiras y desinformación, los disparos realizados contra gibraltareños inocentes en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar y los daños contra la propiedad de gibraltareños son inciertas.

En estas circunstancias, el Gobierno de Gibraltar distribuye con este comunicado pruebas de:

1. Los daños contra la propiedad de algunos gibraltareños, en concreto vehículos con matrícula de Gibraltar quemados en La Línea de la Concepción. Dos vehículos fueron quemados.

2. Grabaciones en video de los disparos realizados por agentes de la Guardia Civil contra un inocente gibraltareño en una moto acuática en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar (según están descritas en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 1982, Montego Bay). Las pruebas de este grave incidente forman parte de una protesta formal presentada por el Reino Unido al Reino de España el día 27 de junio de 2013.

3. El video al que hizo referencia Picardo y que muestra a adolescentes españoles disfrazados de guardias civiles disfrutando con el asesinato de otros adolescentes vestidos como gibraltareños y escenificando una invasión de Gibraltar.

Estas son claras e inequívocas pruebas de que los hechos a los que el Ministro Principal hizo referencia en Nueva York son completamente ciertos.

También resulta claro que el discurso de Picardo, detallando los sucesos de los últimos meses, ha puesto en entredicho a España.

Sin embargo, el discurso de Picardo también expresó claramente el deseo de Gibraltar de dejar a un lado la beligerancia de los últimos meses y su disposición para colaborar con España para generar más empleo en la región y así beneficiar a los habitantes de ambos lados de la frontera. Esta parte del discurso de Picardo ha sido ignorada por aquellas personas que realizaron los comentarios.

[1] La Cuarta Comisión de las Naciones Unidas trata asuntos relacionados con Política Especial y Descolonización; http://www.un.org/es/ga/fourth/

COMUNICADO

Nota a editores:

A continuación se detallan las pruebas en video de los disparos realizados por agentes de la Guardia Civil contra un ciudadano gibraltareño mientras montaba sobre una moto acuática en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar. También se adjuntan fotografías de vehículos con matrícula de Gibraltar que fueron incendiados, arañados o dañados de algún modo en territorio español.

http://www.youtube.com/watch?v=rlHFQ-Fsikw

http://www.youtube.com/watch?v=h8Uxuyrvdnk

http://www.youtube.com/watch?v=EllArqCoHko

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057

PRESS RELEASE

No: 719/2013

Date: 10th October 2013

HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR PROVIDES THE EVIDENCE

Her Majesty's Government of Gibraltar notes the statements made by various politicians in Spain following the Chief Minister's speech to the 4th Committee of the General Assembly yesterday. All the statements made by the Spanish politicians suggest that the references by the Chief Minister of a campaign of lies and disinformation, shots being fired on innocent Gibraltarians within British Gibraltar Territorial Waters and of damage to property of Gibraltarians are untrue.

In these circumstances, HM Government of Gibraltar is now distributing with this press statement evidence of:

1. the damage done to some Gibraltarians property, namely Gibraltar vehicles burnt in La Linea de la Concepcion. Two vehicles were burned.

2. video evidence of shots being fired by Guardia Civil officers on an innocent Gibraltarian jet-skier who was within British Gibraltar Territorial Waters (as defined in the United Nations Convention on the Law of Sea, 1982, Montego Bay). The evidence of this serious incident formed part of a formal protest made by the United Kingdom to the Kingdom of Spain on 27 June 2013.

3. the video Mr Picardo referred to which shows Spanish teenagers dressed as Guardia Civil officers relishing assassinating other teenagers dressed as Gibraltarians and purporting to invade Gibraltar.

This is clear and unimpeachable evidence that what the Chief Minister referred to in New York was entirely true.

It is also clear that Spain has been hugely embarrassed by Mr Picardo's speech setting out the detail of the past months' actions.

Mr Picardo's speech nonetheless also made clear Gibraltar's wish to see a move away from the belligerence of the past months and our openness to working with Spain instead to create more jobs in the region for the benefit of people who live on both sides of the frontier. This part of Mr Picardo's speech has been ignored by those making comments.

Ends

Notes to Editors:

Below is video evidence of shots being fired by Guardia Civil officers at a Gibraltarian jet skier in BGTW. Also attached are photographs of Gibraltarian cars which were burned, scratched or otherwise damaged whilst in Spain.

http://www.youtube.com/watch?v=rlHFQ-Fsikw

http://www.youtube.com/watch?v=h8Uxuyrvdnk

http://www.youtube.com/watch?v=EllArqCoHko